

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

# Aufgabensammlung

## Aufgabe für das Fach Englisch

### Kurzbeschreibung

<b>Kompetenzbereich</b>	Sprachmittlung
<b>Anforderungsniveau</b>	erhöht
<b>Aufgabentitel</b>	Neues Deutschland: Einwanderer als Chance
<b>Material</b>	Zeitschriftenartikel, 4 Kürzungen, 548 Wörter
<b>Quellenangaben</b>	Werle, Klaus (05. Juni 2011). <i>Einwanderer als Chance: Neues Deutschland</i> . In: Der Spiegel. (05. Juni 2011). Zugriff am 29.04.2015 von <a href="http://www.spiegel.de/karriere/berufsleben/0,1518,766496,00.html">http://www.spiegel.de/karriere/berufsleben/0,1518,766496,00.html</a>
<b>Hilfsmittel</b>	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Rechtschreibung

## 1 Material für Schülerinnen und Schüler

---

### Aufgabenstellung

You are a participant in the international school project *Successful Immigrants*. Each participant is asked to contribute to the project website.

Outline Mr. Liu's career in Germany in an article for the project website, referring to his personal background and his principles.

### Material

## Neues Deutschland: Einwanderer als Chance (2011)

Von Klaus Werle

5 Beim Paketesortieren ist das so, erklärt Herr Liu: Ganz vorn, wo mit Wucht ein Erdbeben aus Paketen aufs Band schlägt, stehen die Neulinge. Je weiter das Band läuft, desto mehr Pakete sind weg, es wird ruhiger. Ganz hinten, wo aus dem Erdbeben ein behäbiges Rinnsal geworden ist, arbeiten die alten Hasen. Es ist der beste Platz, und nach vielen Monaten als Paketesortierer bei UPS in Köln-Ossendorf war es Lius Platz.

10 20 Jahre ist das her, in China war der Volksaufstand gescheitert, viele Studenten wollten weg, Liu auch. Mit abgebrochenem Studium und schmalen 300 Mark landete er im frisch vereinigten Deutschland, keilte im Restaurant "Lotos" und jobbte bei UPS, um sich sein neues Studium hier zu finanzieren. Pädagogik, Politikwissenschaften, Anglistik, nicht gerade ein Karriereturbo, und Deutsch konnte er auch nicht.

15 "Ich hatte keinen festen Plan", sagt Liu und zeigt sein verbindliches Lächeln. "Nur die Devise: Mach das, was dir in die Hand fällt, so gut wie irgend möglich. Irgendwann wird dich dieser Weg zum Erfolg führen." Das bewährte sich bei UPS, und es bewährte sich in seiner Blitzkarriere bei Bayer: 14 Jahre später wird Zhengrong Liu (42) Personalleiter der von Bayer abgespaltenen Chemiefirma Lanxess, der einzige Chinese im Topmanagement eines deutschen Konzerns. [...]

20 Rund 16 Millionen Menschen aus anderen Staaten (oder deren Nachkommen) leben derzeit im Land - fast jeder fünfte Einwohner hat einen "Migrationshintergrund", wie das auf Bürokratisch heißt; viele sind schon in der zweiten oder dritten Generation hier. [...]

In einer Umfrage unter türkischstämmigen Akademikern etwa zeigte sich, dass fast 38 Prozent eine Führungsposition innehaben.

25 So viel es also bei der Integration um komplexe Details wie Sozialtransfers geht, um Blue Cards und Deutschpflicht auf Schulhöfen, ist doch die eigentliche Frage, die beide Debatten verbindet, überraschend schlicht: Was unterscheidet beruflich erfolgreiche Migranten von erfolglosen? Warum wird der eine Topmanager, während der andere in Neukölln Graffiti sprüht?

30 Als Student ging Zhengrong Liu nach der Frühschicht bei UPS gleich in die Vorlesung, abends schrieb er Artikel für eine chinesische Zeitung. Als er für Bayer in China war, hielt er sich weiter über Deutschland auf dem Laufenden, "sogar die Spielergebnisse des FC Köln hab ich mir gemerkt."

Er hat ein Händchen für Sprachen, lernte Deutsch binnen eines Jahres, heute ist er innerhalb und außerhalb des Konzerns ein gefragter Redner. Und er ist, trotz stetigen Lächelns unter den millimeterkurzen schwarzen Haaren und einer sympathischen Schwäche

35 für Toffifee, ein knallharter Verhandler, detailversessen und sachorientiert bis zur Störrischkeit. Aber reichten Fleiß, Talent und Hartnäckigkeit allein aus?

40 Personalleiter Liu, der seit Amtsantritt zahlreiche Stellen abbauen musste und die Hierarchien verflachte, glaubt nicht, dass sich seine Art zu managen wesentlich von der einheimischer Führungskräfte unterscheidet. Sein wichtigstes Prinzip ist Eigenverantwortung. "Das heißt aber auch: Verantwortung, die eigenen Leute gut zu fördern."

#### **Um Chancen zu bekommen, muss man zum Kandidatenkreis zählen**

Beruhet doch Lius eigene Karriere nicht unwesentlich auf zwei Mentoren. Michael Portoff, damals Landeschef in China und einer der Bayer-Manager, [...] ebnete ihm den Weg zu seinem ersten Job in der Pekinger Personalabteilung von Bayer.

45 In China traf Liu, mittlerweile Personalleiter Asien für die Polymer-Sparte, auf den heutigen Lanxess-Chef Axel Heitmann, der von Lius Redetalent und Auffassungsgabe so beeindruckt war, dass er ihn bei der Lanxess-Gründung zum Gesamtpersonalleiter machte. "Wenn die Chance kommt, muss man vorbereitet sein", [...] sagt der Personalchef.

*548 Wörter*

Klaus Werle: *Einwanderer als Chance: Neues Deutschland*. Der Spiegel, 05. Juli 2011  
Copyright © 2011 SPIEGEL ONLINE, 05.06.2011  
<http://www.spiegel.de/karriere/berufsleben/a-766496.html>.

## 2 Erwartungshorizont

<b>Standardbezug</b> Die Schülerinnen und Schüler können ...	<b>Aufgabenerfüllung</b>
<p><b>Sprachmittlung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben.</li> <li>◆ interkulturelle Kompetenz [...] einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte [...] in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln</li> <li>◆ für das Verstehen erforderliche Erläuterungen hinzufügen</li> </ul> <p><b>Schreiben</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ bei der Textgestaltung funktionale Gesichtspunkte, z. B. Leserlenkung und Fokussierung, beachten</li> </ul> <p><b>Interkulturelle kommunikative Kompetenz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ ihr Wissen über Kommunikation anwenden und fremdsprachige Konventionen beachten [...]</li> </ul> <p><b>Sprachbewusstheit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ die Erfordernisse einer kommunikativen Situation (u. a. bezogen auf Medium, Adressatenbezug, Absicht, Stil, Register) reflektieren und in ihrem Sprachhandeln berücksichtigen</li> </ul>	<p>Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler einen kohärenten und strukturierten Text verfassen, der</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ sich an eine breite internationale (Schul-) Öffentlichkeit richtet,</li> <li>◆ die textsortenspezifischen Charakteristika eines Artikels aufweist (z.B. Überschrift; Einleitung, Schlusssatz, klar nachvollziehbare Gliederung)</li> <li>◆ die zentralen Aussagen über Lius Werdegang darstellt.</li> </ul> <p>Mögliche Aspekte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ emigration from China without university degree or German language skills</li> <li>◆ odd jobs to finance studies</li> <li>◆ learns German within a year</li> <li>◆ successful career in Germany</li> <li>◆ now top personnel manager in a German corporation</li> <li>◆ senior managers support him</li> <li>◆ his principles of life (some of them are supposedly very German):                         <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ diligence</li> <li>◆ striving for perfection</li> <li>◆ perseverance</li> <li>◆ pragmatic and precise</li> <li>◆ eager to take over responsibility and make unpopular decisions</li> </ul> </li> </ul>

### 3 Bewertungshinweise

---

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

#### 3.1 Inhaltliche Leistung

---

##### 3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
—	I und II	—

##### 3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...

- ◆ einen kohärenten und klar strukturierten Text verfassen, der
  - ◆ sich deutlich erkennbar an eine breite internationale (Schul-) Öffentlichkeit richtet,
  - ◆ die textsortenspezifischen Charakteristika eines Artikels durchgängig aufweist,
  - ◆ nur die zentralen Aussagen über Lius Werdegang unter Verwendung angemessener Textkürzungsstrategien verständlich und differenziert darstellt.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...

- ◆ einen kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, der
  - ◆ sich an eine internationale (Schul-) Öffentlichkeit richtet,
  - ◆ die textsortenspezifischen Charakteristika eines Artikels weitgehend aufweist und
  - ◆ einige zentrale Aussagen über Lius Werdegang weitgehend verständlich darstellt.

#### 3.2 Sprachliche Leistung

---

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ (s. Anlage) zugrunde zu legen.

#### 3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

---

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.